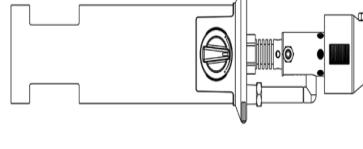


Gasbuddex™

Dehorner

FIG. A



INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKTJONSMANUAL NOTICE D'UTILISATION BEDIENUNGSANWEISUNG MANUALE D'USO MANUAL DE INSTRUCCIONES HASZNÁLATI UTASÍTÁS

GB/IRL - INSTRUCTION MANUAL

KERBL GAS BUDDEX Dehorner

Contents

- 1.0 Warning - General
- 2.0 Fitting Gas Cartridge
- 3.0 Ignition Sequence
- 4.0 Dehorning
- 5.0 Tip Replacement
- 6.0 Changing the spare nozzle
- 7.0 Warning - General
- 8.1 Your unit contains flammable gas under pressure. Use with care.
- 8.2 Keep out of the reach of children (Fig. 0).
- 8.3 Fit gas cartridge away from flame. Only Kerbl gas should be used. No other fuel type should be used.
- 8.4 Excessive gas flow, flame or catalyst pulsing may to black may occur when heating or when the regulator is set too high.
- 8.5 It is essential to ignite the burner with the tip pointing away from face as shown.
- 8.6 Excessive flame can be extinguished before putting on control. Caution: Hot gases 580°C (1050°F) are emitted from the exhaust port. Do not leave unattended.
- 8.7 Do not drop.
- 8.8 Do not use if it is damaged.
- 8.9 Do not expose to heat above +50°C (+120°F) and avoid prolonged exposure to the sun.
- 8.10 Do not refill, ignite or use near flame or combustible materials.
- 8.11 Do not attempt to disassemble, readjust or repair. These products are not user serviceable apart from those mentioned in 5.0 & 6.0.
- 8.12 Do not inhale vapours emitted while in use.
- 8.13 Dispose of in accordance with local regulations.
- 8.14 Transportation of Hazardous Materials Regulations forbids the carriage of butane or other flammable gas products on passenger aircraft. Do not pack this item, or any other flammable gas item, in any checked or carry-on baggage.
- 2.0 Fitting Gas Cartridge
- 2.1 Make sure the unit is off switch in the "off" position before replacing gas cartridge.
- 2.2 Insert gas cartridge hand.
- 2.3 Turn the burner on to a right tip (swell).
- 2.4 To remove gas cartridge turn anti-clockwise until it comes free.
- 2.5 Note: Fitting or disconnecting the gas cartridge must be done while the dehorner is held vertically with the tip at the top.
- 3.0 Ignition Sequence
- 3.1 NOTE: Please remember butane does not flow at 0°C/32°F. If igniting below external temperatures of 12°C/53°F, try to ignite indoors in vehicle and then bring to workplace.
- 3.2 Point dehorner away from face and body.
- 3.3 Switch on gas supply to high, and note "hiss" gas. Press in ignition switch.
- 3.4 On ignition "hiss" gas will change to an equally noticeable "roaring" sound. This indicates that the flow of gas has ignited. Repeat, if necessary, until the sound/pitch change occurs.
- 3.5 After ignition, turn the unit in the metal box square during the heating up period. If overheating or flaring occurs adjust the regulator in a clockwise (counter-clockwise) direction. Experience will dictate the setting required for efficient dehorning. (570-650°C / 1060-1202°F)
- 3.6 Do not leave unattended.
- 4.0 Dehorning
- 4.1 NOTE: Dehorning traditions and practices vary widely both between and within countries, our recommendation is based on closed field and humane practice.
- 4.2 Best time for dehorning is between weeks 3 and 8, but it may vary from breed to breed. The height of the young horn but should not be greater than 1cm.
- 4.3 Carefully cut all the hair from around the horn bud. It is recommended that a suitable local anaesthetic be used in the horn area, especially if the horn is very large. It is important to ensure the horn is clean (preferably for 10-15 seconds). The dehorning effect by can be increased by turning the dehorner in both directions (clockwise and anti-clockwise) on the horn bud.
- 4.4 To ensure the horn cores are completely destroyed, the blade should show a complete "copper coloured" burn ring around the horn bud.
- 4.5 Do not remove the ring scab. Do not use medicines or ointments. Horn bud and scab will fall off after 4 - 6 weeks.
- 4.6 This is a non-invasive procedure. Kerbl does not accept responsibility, but would stress that it should be done with speed and in such a way that the minimum stress is caused to the animal.
- 5.0 Tip Replacement
- 5.1 Caution: allow oil cool down completely. Tips are easily changed by unscrewing the tip retaining screw and removing the tip. Insert new tip and secure with retention screw.
- 6.0 Changing the spare nozzle (Fig C)
- 6.1 Unscrew the burner with an 18mm open ended spanner and remove.()
- 6.2 Holding the base of the burner with a 15mm spanner(l), unscrew the gas jet together with its o-ring with a 4mm allen key(lil).
- 6.3 Screw in the burner and secure in place with an 18mm open ended spanner using moderate torque to ensure a leak free connection(l).

Technical Specifications:

Length 310mm, (12½")
Weight 0.75 kg, (1lb 8oz)
Pre-heating time 3 minutes
Working temperature adjustable, up to 650°C / 1202°F
Operating time 45 minutes, mid setting
Gas Butane Cartridge

FR - NOTICE D'UTILISATION

Écrouneur à GAZ KERBL de KERBL

Table des matières

- 1.0 Mises en garde - Généralités
- 2.0 Installation de la cartouche de gaz
- 2.1 Séquence d'allumage
- 4.0 Ecrounage
- 5.0 Remplacement de la pointe
- 6.0 Remplacement de la base de recharge
- 1.0 Mises en garde - Généralités
- 1.1 Cet appareil contient du gaz inflammable sous pression. À utiliser avec précaution.
- 1.2 Tenir hors de portée des enfants (Fig. 0).
- 1.3 Installer la cartouche de gaz à l'exactitude de toute flamme. N'utiliser que le gaz Kerbl. Aucun autre type de combustible doit être utilisé.
- 1.4 Un débit excessif, des flammes ou le passage du catalyseur du ruage au noir peut se produire à l'allumage ou si le paramétrage du régulateur est trop haut. Il est essentiel d'informer l'écurie sur la pointe lón du risque et du corps.
- 1.5 S'assurer que les flammes sont bien éteintes avant d'abaisser l'appareil. Attention : L'orifice d'échappement émet des gaz très chauds de 580°C (1050°F). Ne pas laisser sans surveillance.
- 1.6 Ne pas faire tomber.
- 1.7 Ne pas soulever l'appareil et endommager.
- 1.8 Ne pas exposer l'appareil à une température supérieure à +50°C (+120°F) et éviter toute exposition prolongée au soleil.
- 1.9 Ne pas porter le casque.
- 1.10 Ne pas recharger, allumer ou utiliser à proximité de flammes ou matériaux combustibles.
- 1.11 Ne pas tenir de démonter, réajuster ou réparer. L'utilisateur ne doit pas effectuer la maintenance de tels produits. Seules les personnes mentionnées aux points 5.0 et 6.0 peuvent le faire.
- 1.12 Ne pas faire fonctionner l'appareil en extérieur.
- 1.13 Changer régulièrement les prescriptions des animaux et respecter les normes et réglementations locales.
- 1.14 La législation sur le transport des matières dangereuses protège le transport de butane ou autres produits gazeux inflammables par avion civil. Il ne peut évidemment pas être utilisé pour ce qui concerne les bagages, dans des bagages non accompagnés ou de cabine.
- 2.0 Installation de la cartouche de gaz
- 2.1 S'assurer que la cartouche est correctement en place et en position - arrêt - avant de remplacer la cartouche de gaz.
- 2.2 Insérer la cartouche de gaz dans la poignée.
- 2.3 Tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée (joints).
- 2.4 Pour retirer la cartouche de gaz, tourner dans le sens antihoraire (joints). L'utilisateur trouvera par expérience le réglage requis pour un écrounage efficace. (570-650°C / 1060-1202°F) Je ne laisse pas surveillance.
- 4.0 Ecrounage
- REMARQUE : Les traditions et pratiques de l'écrounage varient considérablement entre les pays et à l'intérieur d'un même pays, notre recommandation se fonde sur une pratique agricole en termes de taille à l'heure. L'heure idéale de l'écrounage se situe entre les semaines 3 et 8, mais cela peut varier en fonction des races.
- 4.1 Le moment idéal de l'écrounage se situe entre les semaines 3 et 8, mais cela peut varier en fonction des races.
- 4.2 Le corail doit être complètement enlevé. Ainsi qu'en éculant de temps suffisant, avant que le veau ne soit attaché en vue de l'écrounage.
- 4.3 Poser l'écrounage précautionneusement contre la base du corail (pan crâne) pour 10 secondes. L'effet de l'écrounage peut être accusé en tournant l'écrouneur dans les sens horaires (anti-horaire) sur le corail.
- 4.4 Afin de ne pas déranger toutes les cellules cornées complètement détruites, l'endroit de la marque de feu doit laisser une partie de la peau intacte pour servir d'autour de l'écrounage.
- 4.5 Ne pas retenir la croûte naissante. Il faut administrer de médicaments, ni utiliser d'onguent. Le corail et la croûte tombent au bout de 4 à 6 semaines.
- 4.6 Certains utilisateurs ayant procédé à une anesthésie subtotale, "faire disparaître" complètement le corail plutôt que d'attendre que la nature reprend son cours. Dans ce cas, Kerbl rejettera toute responsabilité, mais insiste sur le fait que cela doit être effectué rapidement et dans des conditions de stress minimum pour l'animal.
- 5.0 Remplacement de la pointe (Fig B)
- 5.1 Attention : Laisser l'appareil complètement refroidir. La pointe se remplace facilement en dévisant la vis de retenue et en retirant la pointe. Insérer une pointe neuve et resserrer la vis de retenue.
- 6.0 Remplacement de la base de recharge (Fig C)
- 6.1 Dévisser le brûleur à l'aide d'une clé plate de 18 mm et le retirer. (l)
- 6.2 Maintenir la base du brûleur avec une clé de 15 mm (ll), dévisser le bec à gaz avec son joint torique à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm. (lll)
- 6.3 Visser dans le nouveau bec à gaz et resserrer, mais en évitant de trop le serrer.
- 6.4 Remplacer le brûleur et le remettre à sa place à l'aide de la clé plate de 18 mm avec un couple modéré pour garantir une connexion sans fuite. (t)

Caractéristiques techniques:

Longueur 310 mm, (12½")
Poids 0.75 g, (1lb 8oz)
Temps de préchauffage 3 minutes
Temps de fonctionnement réglable, jusqu'à 650°C / 1202°F
Temps de fonctionnement 45 minutes, réglage moyen
Cartouche de gaz butane

- 3. Bei Zündung ändert sich das "Zischen" das Gasen in ein gut hörbares "Dröhnen". Dies zeigt an, dass der Gastrom entzündet wurde. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf, bis sich das Geräusch verändert.
- 4. Setzen Sie den Endhorne während der Aufwärmzeit vertikal in den Metallkasten. Bei einer Überheizung oder einem Aufklappen drohen Ihnen die Regler etwas im Uhrzeigersinn (-). Die Erfahrung lehrt Sie die richtige Einstellung für einen effektiven Betrieb.
- 5. Lassen Sie das Gerät nicht unbedeckt.

4. Entzünden

- HINWEIS: Die Verwendung unterschiedlicher und teilweise leicht unterschiedlichen in verschiedenen Ländern; unsere Empfehlungen auf einen Universal-Pumpe und mehreren Erfahrungswerten.
- 4.1 Der erste Entzündungsversuch des Entzünders liegt zwischen der 3. und 8. Woche, kann aber von Rasse zu Rasse variieren. Die Größe der jungen Herdenkopfe sollte nicht höher als 1 cm sein.
- 4.2 Scheiden Sie vorsichtig alle Hörner um die Herdenkopfe an. Es wird empfohlen ein lokalen Betriebsmittelpunkt im Herdenbereich einzusetzen und einige Zeit verstreichen zu lassen, bevor das Kalb vor dem eigentlichen Entzündungsvergang festgesetzt wird.
- 4.3 Drücken Sie den vorgenannten Entzündern für ca. 15 Sekunden gegen die Basis des Herdenkopfes (Schädeldecke). Die Hitze wird durch die Basis des Herdenkopfes übertragen.
- 4.4 Um sicherzustellen, dass alle Hornspitzen vollständig zündet sind, sollte der Ort des Brennvergangs einen kompletten "Kugelformen"-Verbrennungsring um die Herdenkopfe zeigen.
- 4.5 Entfernen Sie die entzündeten Schädel nicht. Verarbeiten Sie keine Medikamente oder Salben. Die Herdenkopfe und der Schädel fallen an selbst nach 4 Wochen ab.
- 4.6 Wenn Sie die Spitze wieder einsetzen, müssen Sie die jeweiligen Anwender dazu, dass die Herdenkopfe vollständig herunterziehen, anstatt die Hörner breit zu lassen. In diesem Fall übernimmt Kerbl keine Verantwortung, betont jedoch, dass dies schädlich und auf solche Weise erfolgen sollte, dass beim Veh nur minimaler Stress verursacht wird.

5. Austausch der Spitze (Abb. B)

- Vorsicht: Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Die Spitzen können einfach durch Lösen der Spitzenschraube und Entfernen der Spitze getauscht werden. Setzen Sie die neue Spitze auf und befestigen Sie diese mit der Halteschraube.

6. Wechsel der Erdzusatz (Abb. C)

- 6.1 Schrauben Sie den Brenner mit einem 18 mm Universal-Maulschlüssel ab und entfernen Sie ihn (l).
- 6.2 Heften Sie die Basis des Brenners mit einem 15 mm Maulschlüssel (ll) und schrauben Sie die Gedose mit der O-Ring ab und entfernen Sie sie (lll).
- 6.3 Schrauben Sie die neue Gedose ein und ziehen Sie sie an. Achten Sie darauf, nicht zu fest anzuziehen.
- 6.4 Setzen Sie den Brenner wieder ein und befestigen Sie ihn mit dem 18 mm Universal-Maulschlüssel und mittlerer Zugkraft, um eine dichte Verbindung sicherzustellen (l).

Technische Spezifikationen:

Länge: 310 mm
Gewicht: 0.75 g
Aufwärmzeit: 3 Minuten
Arbeitszeit/Zeit einstellbar bis zu 650°C
Betriebszeit: 45 Minuten bei mittlerer Einstellung
Gas: Butankartusche

IT - MANUALE D'USO

Decoratore Butane KERBL GAS BUDDEX

Indice

- 1.0 Avvertenze - Generale
- 2.0 Inserimento ricarica gas
- 3.0 Procedura d'accensione
- 4.0 Decorazione
- 5.0 Sostituzione della punta
- 6.0 Sostituzione dell'ugello di riserva

1.0 Avvertenze - Generale

- 1.1 L'unità contiene gas infiammabile sotto pressione. Usare con cura.
- 1.2 Tenere lontano dalla portata dei bambini (Fig D).
- 1.3 Mettere la ricarica del gas lontano dalla fiamma. È necessario usare solo il gas Kerbl. Non utilizzare altri tipi di gas.
- 1.4 All'accensione oppure se il regolatore è messo troppo in alto, potrebbe verificarsi una fumisca eccessiva di gas, una fiamma elettrica o che il catalizzatore passi da rosso a nero. È fondamentale accendere il decoratore con la punta diritta lontano dal viso e dal corpo.
- 1.5 Accertatevi che la fiamma si stende spessa prima di mettere fu l'arresto. Attenzione: dallo sportello di scarico vengono emessi dei gas caldi 580°C (1050°F). Non lasciare l'arresto incontrollato.
- 1.6 Non usare l'unità se si risulta danneggiata.
- 1.7 Non esporre a calore superiore a +50°C (+120°F) ad evitare un'esposizione al sole.
- 1.8 Non fare a calore intenso.
- 1.9 Non ricaricare, accendere o uscire vicino a materiali combustibili.
- 1.10 Non provare a smontare, regolare o riparare. Questi prodotti non possono essere manutenuti dall'utente. Tranne che per pulizia.
- 1.11 Non usare i valori massimi durante l'utilizzo.
- 1.12 Smaltire secondo le normative del paese.
- 1.13 Come previsto dalle norme sul trasporto di Materiali Pericolosi, non è consentito il trasporto di gas butane o altri prodotti infiammabili in un aereo. Non imbaltare quest'articolo ne articoli in gas infiammabile in imballaggi per il percorso.

2.0 Inserimento ricarica gas

- 2.1 Prima di sostituire la ricarica, accertarsi che l'interruttore sia off sia su "off".
- 2.2 Inserire la ricarica di gas nella maniglia.
- 2.3 Ruotare in senso orario fino ad avere stretto bene (sigillato).
- 2.4 Per rimuovere la ricarica del gas girare in senso antiorario fino a che questa non venga via facilmente.
- 2.5 Attenzione: inserire o togliere la ricarica di gas sono operazioni che devono essere eseguite tenendo il decoratore verticalmente con la punta in alto.

3.0 Procedura d'accensione

- ATTENZIONE: Ricordate che il gas butane non è fluido a 0°C/32°F. Se l'accensione avviene ad una temperatura esterna di 12°C/53°F, potrete addeccidere con il corpo.
- 3.1 Mettere l'interruttore contro il nastro e il corpo.
- 3.2 Mettere l'interruttore all'accensione e già su fuoco, high, fino ad avvertire un "stibio" di gas. Premerre l'interruttore di accensione.
- 3.3 Dopo il riscaldamento un rumore "associante", che indica l'accensione del flusso di gas. Ripetere, se necessario, fino all'arrivo del sonno rumore.
- 3.4 Durante il periodo di riscaldamento posizionare il decoratore verticalmente nella cassetta metallica. Se vi verifichino un sibilamento o una rimbomba, regolare il decoratore verticalmente.
- 3.5 Durante il periodo di riscaldamento ruotare il decoratore con la punta verso l'alto (senza anticorso).
- 3.6 Non lasciare la ricarica, non usare medicine né unguenti. Le corna e la crosta cadranno dopo 4-6 settimane.
- 3.7 Utilizzare un anestetico preferibilmente per estrarre completamente la corna senza aspettare. In questo caso, Kerbl non si assume nessuna responsabilità, ma in ogni modo si precisa che ciò dovrà essere eseguito velocemente ed in modo da causare all'animale il minimo stress possibile.

4.0 Sostituzione della punta (Fig B)

- 4.1 Sostituire la cerniere con una chiave da 15 mm e rimuovere il.
 - 4.2 Tenendo la base del bruciatore con una chiave da 15 mm (ll), stirare il getto del gas e la guarnizione con una chiave esagonale da 4 mm. (lll).
 - 4.3 Avvitare il nuovo ugello e fissarlo, senza eccedere nella stretta.
 - 4.4 Sostituire il bruciatore e la cerniere con una chiave da 18mm usando una torsione moderata per ottenere un collegamento senza fioriture (l).
- Specifiche tecniche:**
- Lunghezza 310mm, (12½")
 - Peso 0.75 kg, (1lb 8oz)
 - Tempo di preaccensione 3 minuti
 - Temperatura di funzionamento Regolabile, fino a 650°C / 1202°F
 - Tempo di funzionamento 45 minuti, impostazioni medie
 - Ricarica di Gas Butane

ES - MANUALE DI INSTRUCCIONES

Decorador KERBL GAS BUDDEX

Indice

- 1.0 Advertencias - Generales
- 2.0 Colocación del cartucho de gas
- 3.0 Procedimiento de encendido
- 4.0 Decoración
- 5.0 Cambiar la punta
- 6.0 Cambiar la boquilla de repuesto

1.0 Advertencias - Generales

- 1.1 Unidad que contiene gas inflamable bajo presión. Usela con cuidado.
- 1.2 Mantener alejada de la alcachofa de los niños (figura D).
- 1.3 Insertar el cartucho de gas lejos de las llamas. Use exclusivamente gas Kerbl. Queda terminantemente prohibido utilizar cualquier otro tipo de combustible.
- 1.4 Durante la ignición o cuando el regulador esté en una posición demasiado alta, podrá haber un flujo excesivo de aire, iluminando el catalizador podrá pasar de rojo a negro. Es esencial encender el decorador con la punta lejos de la cara y el cuerpo.
- 1.5 Separar de las llamas que se han apagado antes de posarlo. Atención: La salida de escape emite gases calientes a 580°C (1050°F). En el dejar la unidad sin supervisión.
- 1.6 Evite que sea caiga.
- 1.7 No utilice la unidad si presenta desperfectos.
- 1.8 No exponga a temperaturas superiores a los +50°C (+120°F) y ni a períodos prolongados a la luz del sol.
- 1.9 No lo utilice ni lo deje en lugares donde exista humedad o vapor.
- 1.10 No lo utilice ni deje cerca de llamas o materiales combustibles.
- 1.11 No lo inserte demasiado; regalar ni reparar. Estos productos no están diseñados para que los repare el usuario. Aparte de las excepciones mencionadas en 5.0 y 6.0.
- 1.12 No inhale los vapores que emite la unidad mientras se está usando.
- 1.13 Recífielda según la normativa local.

- 1.14 Es normas de transporte de materiales peligrosos prohíbe el transporte de butano u otros productos de gas inflamable en aviones de pasajeros. Por lo tanto, no meta este artículo ni ningún otro artículo de gas inflamable en su equipaje (ya sea facturado o de mano).

2.0 Colocación del cartucho de gas

- 2.1 Asegúrese de que el interruptor de encendido (apagado) esté en la posición "OFF" (apagado) antes de cambiar el cartucho de gas.
- 2.2 Inserte el cartucho de gas en el mango.
- 2.3 Girelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que ajuste (efecto sellado).
- 2.4 Para retirar el cartucho de gas, girelo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se suelte.
- 2.5 Nota: Para colocar o desconectar el cartucho de gas, el decorador debe estar en posición vertical con la punta en la parte superior.

3.0 Secuencia de ignición

- NOTA: Olvíde que el butano no fluye a 0°C/32°F. Si va a trabajar a temperaturas exteriores por debajo de los 12°C/53°F, intenta encenderlo en un espacio cubierto/vehículo y después siéntelo a la zona de trabajo.
- 3.1 Apriete con el decorador lejos de la cara y el cuerpo.
- 3.2 Cambie el suministro de gas a "alto" (high) y encienda un "stibio" de gas. Pulse el interruptor de ignición.
- 3.3 Una vez que el efecto "stibio" desaparezca, Esto indica que el flujo de gas ya se ha encendido. Retire el piezo de ignición, para que no haya un cambio de sonido (de sibilo a rugido).
- 3.4 Coloque el decorador en posición vertical sobre la caja metálica durante el calentamiento. Si se produce sobrealentamiento o combustión, ajuste el regulador en el sentido de las agujas del reloj (d). Con el tiempo (experiencia), concordará el ajuste más adecuado para un decorador eficaz. (570-650°C / 1060-1202°F)
- 3.5 No de la unidad sin supervisión.

4.0 Decorado

- NOTA: Las tradiciones y las costumbres de decorado varían enormemente entre y dentro de los distintos países. Nunca recomendamos se base en el trabajo en granjas si quedó y sobre el terreno.
- 4.1 El mejor momento para el decorado es cuando se encuentra en las semanas 3 y 8, aunque puede variar en función de la raza. La altura de la corna, el peso y la edad del animal determinan el momento de decorado.
- 4.2 Corte el cuero de la corna y la carne de la corna (pan cráne) y retire la carne de la corna.
- 4.3 Poser el decorador directamente contra la base del cuero de la corna (pan cráne) para que el efecto de la carne de la corna sea caer en tres a cuatro semanas.
- 4.4 Afloje el tornillo de la corna y retire la carne de la corna.
- 4.5 No retenga la crosta-naissante. Si no, administrar de medicamentos, ni utilizar un unguento. El corral y la crosta se caerán tras 4-6 semanas.
- 4.6 Certaines utilisateurs ayant procédé à une anesthésie subtotale, "faire disparaître" complètement le cornillon plutôt que d'attendre que la nature reprend son cours. Dans ce cas, Kerbl rejettera toute responsabilité, mais insiste sur le fait que cela doit être effectué rapidement et dans des conditions de stress minimum pour l'animal.

5.0 Reemplazo de la punta (Fig B)

- 5.1 Cuidado: Deje que se enfrije por completo. Las puntas se cambian fácilmente soltando el tornillo de fijación y sacando la pieza. Inserte la nueva y apriete el tornillo de fijación.

6.0 Cambiar la boquilla de repuesto (Fig C)

- 6.1 Desatornille el quemador con una llave de boca de 18 mm y retirelo. (l)
- 6.2 Quite la base del quemador con una llave de 15 mm (ll) y desatornille el mehnero junto con la junta tórica usando una llave de mano. (lll)
- 6.3 Atornille el nuevo mehnero de gas y anísolelo, con cuidado de no excederte.
- 6.4 Cambie el quemador y fijelo con la llave de boca de 18 mm usando un ariete moderado para asegurar una conexión sin fugas (l).

Especificaciones técnicas:

Largo: 310mm, (12½")

Peso: 0.75 g, (1lb 8oz)

Tiempo de precalentamiento 3 minutos

Temperatura de funcionamiento regulable hasta los 650°C / 1202°F

Tiempo en uso 45 minutos, ritmo medio

Cartucho de gas butane

- vigne a hozzájárult helyére
- Széles forrásra a szervelőállatot az arca, vagy a teste felé
 - Általában a legegyszerűbb értékelés a glázeltet, hogy halál a gáz "színezégeit". Ezáltal mennyja meg a gyullakócsapot!
 - A gáz megnagyítva a "színezégeit" halálhoz "hang" válhat át. Ez jelzi azt, hogy begyulladt a kármány gáz.
 - Hosszú ideig a hűtőről elválasztva. Tegnapig a hűtőről a fűtőberendezésre felhasználja (körülbelül 1 óra) és az áramlásszabályozót az összesen 10-15 percig (1 óra) tartja a hűtőről a hűtőberendezésre felhasználás után meglént a szervelőállatnak köszönhetően.
 - Ha a hűtőről felgyűlik néhány részlet a készülékben.

- 4.0 Szarv elszáradása**
- NEMCSÖNTÉS:** A szarvaztatási gyakorlatokkal és másiknak összegyűjtött ütőszárak, a járatával a gyakorlat tapasztalataival és az aktuális manufaktúra során nyerhető tapasztalatokkal.
- A szarvak elszáradásának legtöbb előzések az 1-3 hét közötti időszak, de az osztályos cordura vászon lehet.
 - A flattyat szárazságba helyezve le meggyőződik róla, hogy nem magassabban.
 - Gondos karbantartás és hűtő a szarv tökélyére az összes szükséges eszközökkel történik a szervelőállatot a széred körül.
 - Az alhos, hogy az összes szarvat a teljes elhalász, az egész hőmérséklet területén törökítéssel elégített ("rezekciót") kell lenni a szarvat körül.
 - Érzelmesen a szarvatok a hő és a műanyag felel.

- 4.1 Erzékelés**
- Erzékelés:** A szarvat a szarvaztatási gyakorlatban, minden kell várnia, hogy a test nemcse meleg. Ebbern az egyetlen minden illusztráció, hogy a fűtőberendezésben szemmel okozza az álmast.
- 5.0 Fűtőberendezés (B ábra)**
- Figyelem: Várom, amíg teljesen le nem hűl a fűtőberendezés vegye ki a fűtőberendezést, majd vegye le a fűtőberendezést, hogy ne legyen szarv!
 - 6.0 A tartsági fűrészágyú C ábra**
 - Tárolás: Az az egységhez egy 15 mm-es nyíltvállalatossal! (i)
 - Fogja meg az egész lapátot egy 15 mm-es nyíltvállalatossal (ii), csavarja le a gáztörököt a tömörítőgyűrűvel egyszerűen egy 4-mm-es hűtőkulcsossal! (iii)
 - Csavarja az egészről, majd húzza meg, ne ügyeljen arra, hogy ne húzza túl a csavart!
 - Tegye vissza az egészhez és fogja meg a hűtőt egy 15 mm-es nyíltvállalatossal. Ügyeljen arra, hogy csak közepesen húzza meg, csak amikor, hogy ne szárgálja a gáz-t!

A készülék műszaki adatai:

Hossz: 310 mm (12")
Tömeg: 0,75 g. (1 lb. 8 unc)

Elérhető szín: fekete

Üzemelő hőmérséklet: alacsony, legalább 650 °C / 1202 °F

Üzemelő idő: 45 perc, kizáros bontás mellett.

Gáz: Bután gázszárral.

SE - INSTRUKTIONSMANUAL

KERBL GAS BUDEX Orthocorapparat

1.0 Innan vii

1.1 Varning - allmänt

1.2 Förvaring i gaspatron

1.3 Tändning

1.4 Åtkomst

1.5 Utdrift av lopp

1.6 Byta ut reservemunstycke

1.7 Varning - allmänt

1.8 Om urhåll till förtur och underhåll för häst

1.9 Förvaring av patronen vid hästens bort

1.10 Utdrift vid hästens bort

1.11 Reservemunstycke

1.12 Härmedeck

1.13 Härmedeck

1.14 Bestämmelser om transport av farlig material förhåller sig till butanpatroner eller andra lättantändliga produkter tas om hand i passagerarfärd. Packa inte denna enhet eller någon annan enhet med lättantändlig gas, närtig innehåll bagage eller handbagage.

2.0 Passa på patronen

2.1 Se till att på- och brytaren är i "off" läge innan du byter ut patronen.

2.2 För patronen i handtaget.

2.3 Vätska i patronen är den rätta mängden (i).

2.4 För att ta bort patronen vid nödvändigt till dess lossar.

2.5 OBS: Färtorkning och bortkoppling av patronen måste ske medan beskyraren hålls vertikalt med toppen uppåt.

3.0 Tändning

OBS: För att unta butan inte flöder 0°C/32°F. Om tändning sker vid en extern temperatur under 12°C/53°F, försök att tända innanför i fonden och sedan med till att bortkoppla.

3.1 Peka bortkapseln från den aska och krossa den.

3.2 Dra på glödpluggen till hög och rosta gas. Tryck på tändningsknapp.

3.3 Vid tändning kommer "hissning" av gasen kommer att anda höjd till att tänkt hörbar "rytande" ljud. Detta indikerar att gasflödet har startat. Upprepa om det behövs till detta.

3.4 Placera bortkapseln i ett metallfat medan upptagningsprocessen. Om överhettning eller upplossning sker kan det förekomma en plötslig utsläpp. Efterhand visar väiken insättning som krävs för effektiv beskriftning.

3.5 Lämna innan uppåt.

4.0 Åtkomst

OBS: Bedrägligt att praktiskt utsträckte varberor både mellan och inom länder, vär

rikommunikation är baserad stort del i faktiskt jordbrukspraktiken.

4.1 Bösta tider för åtkomst är skadat

4.2 Skär förstörs bort till att den från röntgen horimoppen. Det rekommenderas att en långtids lokalt bedömning ärminnir i horimoppen och att en långtids lokalt bedömning innan kalven häft fast innan åtkomsten.

4.3 Tidigare förstörs horimoppen anförläms med basen på horimoppen under 15 sekunder.

4.4 Horimoppen kan också göras av att bränna åtkomsten i båda ritningar (meddelad och motstående).

4.5 För att säkerställa att alla horimoppen harit, ska brinnrätten visa en liten "hållpå" brändring vid horimoppen.

4.6 Ta bort den upplockade särskärpan. Ge inte medicin eller salva. Horimoppar och särskärpan faller bort vid åtkomsten.

4.7 De anförläms som anförläms bedömningsmedlet till kvarna "poppa" bort horimoppen helt istället för att vänta på att naturen gör sitt jobb. I så fall tar kärbl till på slipp nästan vitt tillbaka att detta ska göras snabbt och på ett siktad sätt att det orsakar djuret så liten stress som möjligt.

5.0 Utdrift av lopp (Bild B)

5.1 Förstörs tillsyns koden. Topparna kan enkelt fritas ut genom att skurra bort skuren som håller fast toppen och tar bort tappet. För in en ny tapp och sätt fast med fasthållningskulor.

6.0 Byta ut reservemunstycke (Bild C)

6.1 Skurra bort bränrätten med en 18 mm öppen skiftnyckel och ta bort (i).

6.2 Häll fast bränrätten med en 18 mm öppen skiftnyckel (ii) skurra bort gjutjuten tillsammans med dess o-ring med 4 mm skiftnyckel.

6.3 Skurri i den nya gjutjuten och skurra ihop den i slipp.

6.4 Byt ut bränrätten och skurra fast en 18 mm öppen skiftnyckel med ett lagom stort vridmoment för att säkerställa en läckfriktig förbindelse (i).

6.5 Utdrift av lopp (Bild D)

6.6 Härmedeck

6.7 Reparationer vid hästens bort

6.8 Byta ut reservemunstycke

6.9 Åtkomst

6.10 Uppmärksam - Obscere informace

6.11 Vážte ohrušku holým pánem. Brňte ji před použitím opatrnosti.

6.12 Udržujte zpětnou kávou a kávou.

6.13 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.14 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.15 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.16 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.17 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.18 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.19 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.20 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.21 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.22 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.23 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.24 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.25 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.26 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.27 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.28 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.29 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.30 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.31 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.32 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.33 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.34 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.35 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.36 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.37 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.38 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.39 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.40 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.41 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.42 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.43 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.44 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.45 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.46 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.47 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.48 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.49 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.50 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.51 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.52 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.53 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.54 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.55 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.56 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.57 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.58 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.59 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.60 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.61 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.62 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.63 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.64 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.65 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.66 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.67 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.68 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.69 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.70 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.71 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.72 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.73 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.74 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.75 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.76 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.77 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.78 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.79 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.80 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.81 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.82 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.83 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.84 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.85 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.86 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.87 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.88 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.89 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.90 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.91 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.92 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.93 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.94 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.95 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.96 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.97 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.98 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.99 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.10 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.11 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.12 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.13 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.14 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.15 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.16 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.17 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.18 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.19 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

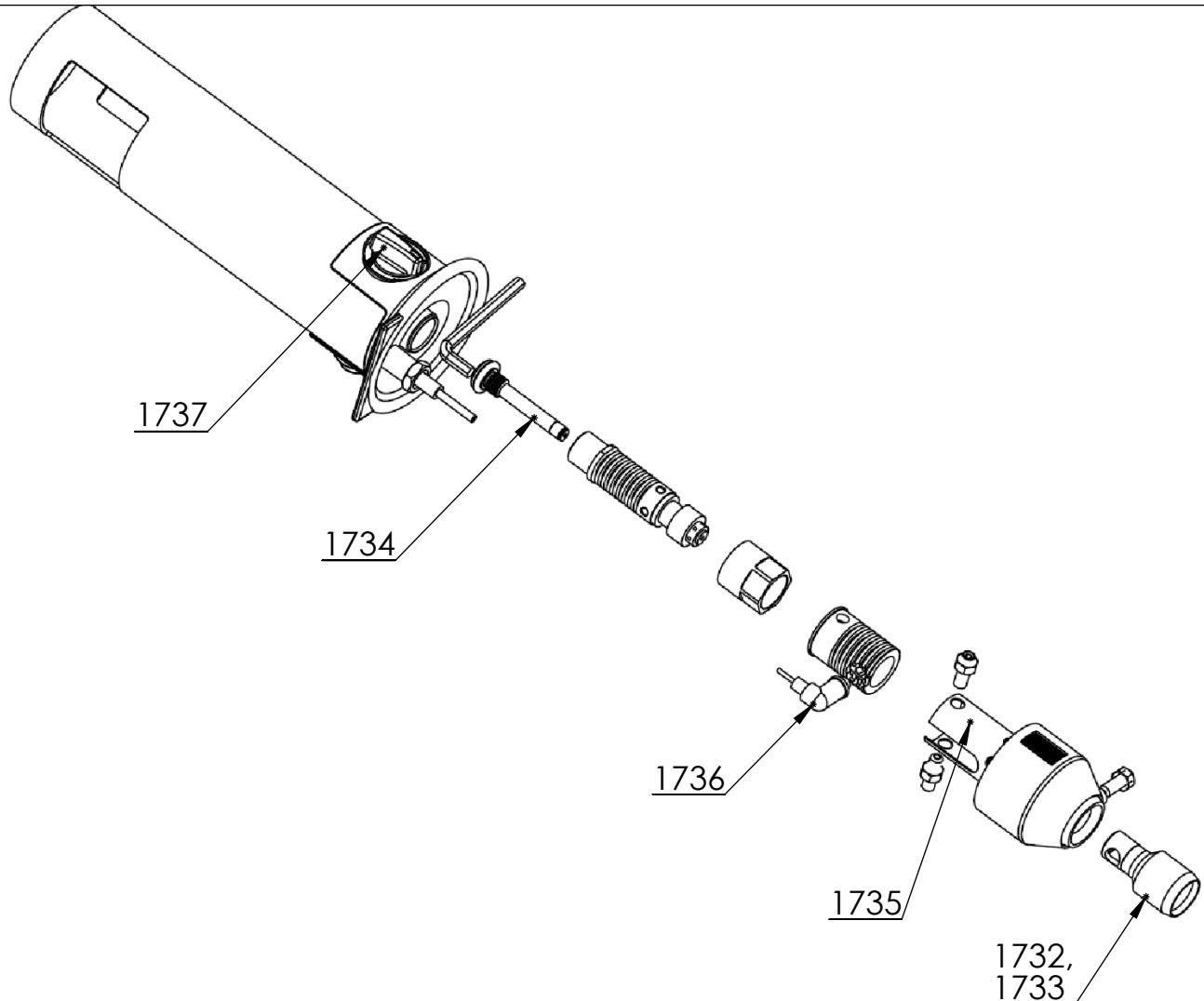
6.20 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.21 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.22 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.23 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.

6.24 Nebezpečí, že zpětnou kávou a kávou.



For non-designated parts, please request separate.

Item number	Description	Qty.
1732	Spare tip, Ø20mm for gasBuddex 1730 and 1731	1
1733	Spare tip, Ø15mm for gasBuddex 1730 and 1731	1
1734	Gas jet for gasBuddex incl. hex-wrench for 1730 and 1731	1
1735	Combustion head without protection cap for 1730 and 1731	1
1736	Ceramic ignition unit for 1730 and 1731	1
1737	Spare set with turning knob and glue for 1730 and 1731	1



Albert KERBL GmbH, Fellitzengau 9, D-84428 Buchbach
Fax +49 (0)8086 - 933-100 · Fax +49 (0)8086 - 933-500
Mail Info@kerbl.com · www.kerbl.com

				FINISHED SURFACE:		SCALE 1:1	DET. SCALE
					ISO 5456-2 Projection method 1		
				WEIGHT IN GRAMM:	General tolerances ISO 2768 - mK	MATERIAL:	BASE SIZE/SEMI-FINISHED PART
				DATE	NAME	TITLE: Parts drawing - KERBL GasBuddex - item no. 1730 and 1731 Zeichnung / Drawing	
				DRAW	19.1.2011		
				CHECK			
				NORM			
				UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS			
				ARTICLE NUMBER KERBL: 1730; 1731	PROJECT NUMBER KERBL: 700009	DWG NO. 11736	Blatt 1 von 1 A4
STAT.	REVISION NOTE	DATE	NAME	Urspr.			